The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (golla@ssila.org) Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <<--

Number 218: February 7, 2005

218.0 SSILA Business * Results of the 2004 elections * Hale Prize goes to Tony Mattina * Haas Award goes to Kristine Stenzel * Titles added to Mouton/SSILA discount offer; form now on-line * January 2006 meeting will be in New Mexico 218.1 Correspondence * Acquisition study (J. Brittain) * Re: SIL in Mexico (T. Hartch) * Bloomfield on Miwok? (J. Gaskell) * Sound in native cultures (D. Lubman) * Song text in an unidentified Indian language (P. van Aerts) * Economist article of interest (P. Austin) 218.2 Upcoming Meetings * Friends of Uto-Aztecan 2005 (Taxco, Guerrero, June 29-July 1) * CILLA II (Austin, October 27-29) 218.3 Society for Linguistic Anthropology offers prizes 218.4 E-Mail Address Updates _____ 218.0 SSILA Business _____ [Our apologies for the long delay since the last Bulletin (Dec. 24, 2004). We will try to get back to a more frequent schedule. -- The Editors.] * Results of the 2004 elections A total of 97 ballots was received at the SSILA office by the announced deadline. Elected were: Vice President (2005) and President for 2006: Lyle Campbell Member of the Executive Committee (2005-07): Zarina Estrada Fernández Secretary-Treasurer (2005): Victor Golla Member of the Nominations Committee (2005-07): Carolyn J. MacKay

* Hale Prize goes to Tony Mattina

The 2004 Ken Hale Prize was presented at the SSILA Business Meeting in Oakland to Anthony Mattina, Professor of Linguistics at the University of Montana, for his many years of work on the documentation and revitalization of Interior Salish languages, in particular Colville-Okanagan. His efforts have been greatly appreciated by language communities both in the US and in Canada, have had impact on the training of linguists (both local and academic), and have contributed to linguistic knowledge. At Mattina's request, the \$500 cash stipend of the Hale Prize has been donated in equal amounts to the En'owkin Centre, in Penticton, BC, and to the language education program of the Confederated Tribes of the Colville Reservation, in Nespelem, Washington.

The Ken Hale Prize was instituted in 2001 to give recognition to a person or group who, like Ken Hale, combines excellent linguistic research with strong service to a community of speakers. The 2004 Hale Prize selection committee was chaired by Roberto Zavala and also included Akira Yamamoto and Jack Martin.

* Haas Award goes to Kristine Stenzel

The Mary R. Haas Award is presented annually to a junior scholar for an unpublished manuscript (often a dissertation) that makes a significant substantive contribution to our knowledge of the indigenous languages of the Western Hemisphere. The 2004 award went to Kristine Stenzel, a graduate student at the University of Colorado, for her dissertation, *A Reference Grammar of Wanano*, which describes an Eastern Tukanoan language spoken by approximately 1600 people along the Vaupés River in Brazil and Colombia. The selection committee (chaired by Pamela Munro and including Paul Kroeber, Aaron Broadwell, Leanne Hinton, and Douglas Parks) reviewed four submissions this year, all of which were excellent. They were, however, especially impressed by the way in which Stenzel skillfully utilized comparative evidence and points of theory to analyze the facts of a very unusual language. Her grammar will be of particular interest to typologists and other general linguists, as well as to specialists in Amazonian languages.

The Haas Award does not carry a stipend, but the selected manuscript is eligible for publication in the University of Nebraska Press series, Studies in the Native Languages of the Americas, which is designed specifically for Haas Award winners.

* Titles added to Mouton/SSILA discount offer; ordering form now on-line

Two new grammars of American Indian languages, recently published in the Mouton Grammar Library, have been added to the Mouton/SSILA discount offer:

A Grammar of Kwaza. Hein van der Voort. Mouton Grammar Library 29, 2004. 1026 pp. with accompanying CD "Tales and Songs of the Kwaza.

Euro 148 (SSILA price: Euro 48, ca. US\$63). [The first comprehensive description of an endangered and unclassified indigenous language of Southern Rondônia, Brazil.]

A Grammar of Mosetén. Jeanette Sakel. Mouton Grammar Library 33, 2004. 504 pp. Euro 168 (SSILA price: Euro 58, ca. US\$76). [A comprehensive reference grammar, based on extensive fieldwork, of an unclassified language of Bolivia]

SSILA members may purchase these books at the special discount rates noted above. The Mouton/SSILA order form (which can now be downloaded from the SSILA website) must be used, and it must be sent to the SSILA office, not directly to Mouton. In addition to the titles above, Sergio Meira's grammar of Tiriyó is scheduled for publication in the MGL during the first quarter of 2005 as Mouton Grammar Library 34. For further details of these publications see the Mouton de Gruyter website (www.degruyter.com).

* 2006 meeting will be held in New Mexico

The 2005-06 annual winter meeting of SSILA will be held jointly with the Linguistic Society of America at the Hyatt Regency in Albuquerque, New Mexico, January 5-8, 2006. The Call for Papers will be sent out in April, and abstracts will be due on September 1. Members interested in organizing special topical sessions should contact the chair of the 2005 Program Committee, Lyle Campbell (lyle.campbell@linguistics.utah.edu).

218.1 Correspondence

* Acquisition study

>From Julie Brittain (brittain@mun.ca) 5 Jan 2005:

I am conducting a longitudinal study (2004-07) of the acquisition of Cree as a first language. I would be glad to hear from anyone interested in this study or doing similar research on L1 acquisition of a North American polysynthetic language.

> --Julie Brittain Memorial University of Newfoundland (brittain@mun.ca)

* Re: SIL in Mexico

From Todd Hartch (todd.hartch@eku.edu) 10 Jan 2005:

I am a historian of Mexico and am in the process of revising the manuscript of my first book, which looks at the history of the Summer Institute of Linguistics in Mexico (1930-1985). One of the anonymous readers of the MS recommended that I add a short section assessing the linguistic prowess (or lack thereof) of the SIL. As a non-linguist I do not feel particularly qualified to evaluate the SIL in this way. I would be extremely thankful to hear how non-SIL linguists view the SIL's linguistic work, especially their work in Mexico from about 1940-1980. Also, do you know of any journal articles that offer an analysis of SIL linguistics? Any opinions and ideas you could give me would be very helpful.

> --Todd Hartch Eastern Kentucky University (todd.hartch@eku.edu)

* Bloomfield on Miwok?

From Jesse Gaskell (jeps@sbcglobal.net) 24 Jan 2005:

I am the speech-language pathologist of the Southern Sierra Miwuk Nation in California, as well as a member of the Tribal Archives Team. I was speaking with our forensic anthropologist recently, and he has come across a source for the Southern Sierra Miwok language by "Boomfield" or "Blumfeld" 1930. It is not a study that many people reference for this language. We are most familiar with Broadbent (1960, 1964) and Freeland, also Callaghan. It would be very helpful if we could find further information about this work. Thank you for any help you might give us.

> --Sandra Gaskell Southern Sierra Miwuk Nation P.O. Box 1200, Mariposa, CA 95338 (jeps@sbcglobal.net)

* Sound in native cultures From David Lubman (dlubman@ix.netcom.com) 29 Jan 2005:

I am an acoustical scientist with interests in identifying and documenting the role of acoustical phenomena in ancient and native cultures. Current interests include ringing rocks (AKA bell rocks, gong rocks), echoes from decorated rocks and rock panels, and reverberant caves. I'm especially interested in the possible role of spiritual beliefs in these matters.

I was referred to your organization by Jack Marr (John P. Harrington's former field assistant), who spoke at a meeting of the Native American Institute in Santa Ana, CA on January 20. Jack thought that some of your members might be able and willing to identify unique locations that may have current or past acoustical properties of interest, preferably with related stories or legends involving sound or echoes.

Thank you in advance for your consideration.

--David Lubman, FASA 14301 Middletown Lane Westminster, CA 92683 714.898.9099 (dlubman@ix.netcom.com)

* Song text in an unidentified Indian language (repeat of query)

From Peter van Aerts (vaerts@hetnet.nl) 2 Feb 2005:

In doing an Internet search I came across the following query that was posted in your Bulletin in February 2004:

From Michelle Clemens (mclemens@carroll1.cc.edu) 29 Jan 2004: I have been put in charge of finding out the correct pronunciation of > the text of a song that our college choir will be performing. It is one of the movements in "Song of the Skyloom," by Bernard van Beurden. > We will be performing the world premiere of this piece. > > In the orchestral score, the composer indicates that the song text in each movement comes from a different Indian language. One movement is > > based on a Lakota story, another is identified as Creek. The song that > I am interested in, however, is identified only as "Wunk-Hi Wawan." The words are as follows: > > > Hizhan, hodochuch ka, zhe ske shununa. Hizhan wa ya kitt'ehka. Zhe skeshunana; Hizhan wa ya zhi zhi ka zhe ske shunanaya. Hicha kolo > hinuk lo innagle wi dokanna na. Hizhan do maiku ka zhe ske shununa. > > Can anyone identify this language? I would really appreciate some help > on this. > > --Michelle Clemens > Carroll College, Wisconsin > (mclemens@carroll1.cc.edu) >

Like Michelle, I work with a choir ("Contrast", the University Choir of Tilburg, Holland) which will soon be performing this piece by Bernard van Beurden. I attempted to contact Michelle to find out what she had learned about the origin and correct pronunciation of the text, but unfortunately her e-mail address appears not to exist anymore. Could I trouble your readers with a repetition of the same question that Michelle asked last year? This information would help me a lot.

> --Peter van Aerts, Director University Choir of Tilburg, Holland (vaerts@hetnet.nl)

* Economist article of interest

From Peter Austin (pa2@soas.ac.uk) 2 Jan 2005:

The issue of the Economist magazine that was dated 1st-7th January 2005 had a three page Special Report (pp.58-60) on endangered languages. The article covered all the major points in relation to language endangerment, documentation and support, and I think was a balanced and nicely written report. I commend it to anyone interested in the endangered languages issue.

Unfortunately, the on-line version of the Special Report is "premium content" and only available to Economist subscribers.

--Peter K. Austin Director, Endangered Languages Academic Program, SOAS (pa2@soas.ac.uk)

218.2 Upcoming Meetings

* Friends of Uto-Aztecan Conference 2005 (Taxco, Guerrero, June 29-July 1)

From Karen Dakin (dakin@servidor.unam.mx) 11 Jan 2005:

Estimados amigos:

Después del *Taller de los Amigos de las Lenguas Yutoaztecas* el año pasado en tierra de los yutes en Colorado, este año, el Seminario de Lenguas Indígenas del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM con el apoyo de la Coordinación Nacional de Antropología del INAH está organizando el Taller de nuevo en tierras de los nahuas, en Taxco, Guerrero, para las fechas 29 y 30 de junio y el 1 de julio (miércoles a viernes).

Taxco está a 2 horas de la ciudad de México, y hay servicio directo de autobuses del aeropuerto. Con la ayuda del INAH, conseguimos buenos precios en el Hotel Posada La Misión (\$450 [pesos] el cuarto sencillo con desayuno y cena, o \$550 el cuarto doble con desayuno y cena), donde también podemos tener una sala para el Taller. Esperamos también poder usar las instalaciones de la ex-hacienda "El Chorrillo" de la UNAM.

Favor de mandar el título de su ponencia, su domicilio, número de teléfono y su cuenta de correo electrónico. La fecha límite para recibir los títulos de ponencias es el 30 de abril, por lo que les pedimos los manden a las siguientes cuentas de correo electrónico: Karen Dakin (dakin@servidor.unam.mx), Mercedes Montes de Oca (mercemo@correo.unam.mx).

Esperamos que las fechas del taller sean factibles para que la mayoría de ustedes puedan participar.

[Dear Friends -- Following the *Friends of Uto-Aztecan Working Conference* that was held last year in Ute territory, this year, the Seminario de Lenguas Indígenas del Instituto de Investigaciones Filológicas of the UNAM, with the collaboration of the Coordinación Nacional de Antropológica of the Instituto Nacional de Antropología e Historia, is organizing the Workshop to be held in Nahua territory, again in Taxco, Guerrero, from Wednesday, June 29 through Friday, July 1.

Taxco is 2 hours from Mexico City, and there is bus service to Taxco direct from the airport. With the help of the INAH, we were able to get very good prices at the Hotel Posada La Misión (\$450 pesos [= \$42 US], for a single room with breakfast and supper, or \$550 [= \$52], for a double room with breakfast and supper), and we can also have a meeting room for the Workshop. We hope to be able to use the installations of the ex-hacienda "El Chorrillo" of the UNAM, where FUAC was held in 1999, as well.

Please send your paper title, your address, phone number, and your e-mail address. Deadline for sending paper titles is April 30th. Please send them to either of the following e-mail addresses: Karen Dakin (dakin@ servidor.unam.mx), Mercedes Montes de Oca (mercemo@correo.unam.mx). We will be sending you the hotel information soon so that you can make your reservation.

We hope that the dates are good ones so that most of you can participate.]

--Karen Dakin y Mercedes Montes de Oca, organizadoras Ascensión Hernández de León-Portilla, Coordinadora Seminario de Lenguas Indígenas Instituto de Investigaciones Filológicas Cto. Mario de la Cueva s/n, UNAM 04510 México, DF MEXICO tel: 011-52-55-5622-7489 fax: 011-52-55-5622-7495

* CILLA II (Austin, October 27-29) From Nora England (nengland@mail.utexas.edu) 3 Feb 2005:

The second Conference on Indigenous Languages of Latin America will be held October 27-29, 2005, at the University of Texas at Austin. We invite the submission of abstracts on research about any aspect of Latin American indigenous languages. Already published papers will not be accepted.

Topics may include, but are not limited to:

GrammarLinguistic AnthropologySociolinguisticsLanguage PlanningLanguage PoliticsLinguistic TheoryHistorical LinguisticsLanguage VitalityDiscourseIndigenous LiteraturesCommunity-Linguist CooperationIndigenous Literatures

Spanish is encouraged for presentations; English and Portuguese are also acceptable.

Keynote Speakers

_____ Judith Aissen, University of California, Santa Cruz Jon Landaburu, CNRS, CELIA Sergio Meira, Universiteit Leiden Valentín Peralta, UNAM Special Panel _____ Technology for linguistic documentation. Submissions _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ Speakers will be allowed 20 minutes for presentation and 10 minutes for discussion. Papers will be selected based on the evaluation of an anonymous written abstract, which may not exceed 500 words. E-mail submissions are encouraged. The deadline for receipt of abstracts is May 2, 2005. Please send your abstract to <nengland@mail.utexas.edu> Subject: CILLA II abstract. Please include in the following order: --Title of the paper --Author's name --Author's affiliation --Address, phone number, and e-mail address at which the author wishes to be notified --A 500 word abstract (Please send as a Word attachment as well as in the body of the message. Title the Word file: Lastname.Firstinitial.CILLA.doc) --Equipment needs for the presentation Notification of acceptance or rejection will be sent by May 31, 2005. Registration fee (at meeting, no credit cards): \$20 students; \$40 nonstudents; registration scholarships available for indigenous scholars. For further information, contact: CILLA, LLILAS University of Texas at Austin 1 University Station D0800 Austin, TX 78712-0331 nengland@mail.utexas.edu Or visit the CILLA website: http://www.utexas.edu/cola/llilas/centers/cilla/index.html

218.3 Society for Linguistic Anthropology offers prizes

From Leanne Hinton (hinton@calmail.berkeley.edu) 29 Jan 2005:

The Society for Linguistic Anthropology announces two SLA prize competitions: The Annual Student Essay Prize and the Sapir Book Prize Annual Student Essay Prize

The Society for Linguistic Anthropology invites graduate and undergraduate students to submit a paper on linguistic anthropology. Graduate student winners will receive \$100 and an invitation to submit their papers for review in the Journal of Linguistic Anthropology (JLA), and have their names and abstract published in Anthropology News (AN). An undergraduate prize will also be awarded if the quality and number of entries merits it. Undergraduates will receive \$100, and will be recognized (along with the faculty member for whom the paper was written) in AN.

Papers will be judged on originality; organization, quality, and clarity of writing; cogency of argument; contributions to theory with use of empirical materials; and timeliness. Papers should be no more than 45 double-spaced pages, including bibliography, and should be written using the JLA style sheet. Papers that have been submitted for publication, but have yet to be accepted are eligible. Articles already accepted or published are not eligible. Limit one submission per student. Applicants need not be members of the SLA to apply. Prizes will be announced at the SLA business meeting at the AAA Annual Meeting. Send four copies of the manuscript to Leanne Hinton, Dept. of Linguistics, 1203 Dwinelle Hall, University of California, Berkeley, CA 94720-2650. Be sure to include a cover letter with submission that includes mailing address, telephone number, email address and institutional affiliation, and specify whether it is a graduate or undergraduate submission. The first page of each paper should specify paper title, but should not include author's name. Faxed and e-mailed submissions will not be accepted.

Deadline for submission is March 15, 2005.

Edward Sapir Prize

The Edward Sapir Book Prize was established in 2001 and is awarded in alternate years to a book that makes the most significant contribution to our understanding of language in society, or the ways in which language mediates historical or contemporary sociocultural processes. The SLA invites books with conceptual and theoretical focus, as well as ethnographic and descriptive works. Single-or multi-author books -- but not edited collections -- are eligible. Books published in the last three years are eligible. Self nominations are encouraged. Authors or nominators should send a substantive letter of nomination and published reviews, if available, as well as a copy of the book to Leanne Hinton, Dept. of Linguistics, 1203 Dwinelle Hall, University of California, Berkeley, CA 94720-2650, before December 31,

2005. Authors may also request that the publisher send a copy of the book. A committee designated by the president of the SLA will evaluate all submissions and choose prizewinners. Winners will be announced and prizes will be awarded at the SLA Business Meeting during the 2006 AAA Annual Meeting.

Last year the prize went to Robert Bringhurst for his 3-volume opus, _Masterworks of the Haida Story-Tellers_, and was also presented posthumously to Ghandl and Skye, the two story-tellers on whom the volumes were based. Honorable mention also went to Dennis Tedlock for his book _Rabinal Achi: a Mayan drama of war and sacrifice_.

218.4 E-Mail Address Updates _____ The following additions or changes have been made to the SSILA mailing list since the last Bulletin: Avelino, Heriberto avelino@berkeley.edu Beam de Azcona, Rosemary rosemarybdea@gmail.com Crevels, Mily..... m.crevels@let.ru.nl Galloway, Brent bgalloway@firstnationsuniversity.ca Garrett, Andrew garrett@berkeley.edu Hinton, Leanne..... hinton@berkeley.edu Hovdhaugen, Even even.hovdhaugen@ilf.uio.no Klar, Kathryn..... kkestrel@berkeley.edu Martin, Jack jbmart@wm.edu Mattina, Anthonyanthony.mattina@umontana.edu Mattina, Nancyancy...... nancy.mattina@umontana.edu McHenry, Tracey tmchenry@ewu.edu Moreton, Rebecca Larche mlrlm@olemiss.edu Patterson, Trudi tpattrsn@earthlink.net Patterson, Victoria vicki@nuestracasa-ukiah.org Rose, Françoise rose@vjf.cnrs.fr Sprouse, Rex A. rsprouse@indiana.edu

If your e-mail address changes, please notify us (golla@ssila.org).

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor

P. O. Box 555 Arcata, California 95518-0555 USA tel: 707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: golla@ssila.org

Website: http://www.ssila.org